

УДК 821(4)09

**ТРАНСФОРМАЦИЯ ОБРАЗА КАСАНДРЫ
В ТВОРЧЕСТВЕ Г.Э. НОССАКА И К. ВОЛЬФ**

© 2013 г.

Г.Г. Ишимбаева

Башкирский государственный университет

galgrig7@list.ru

Поступила в редакцию 15.12.2013

Исследуется трансформация образа Кассандры в творчестве Г.Э. Носсака и К. Вольф, авторов оригинальных версий мифа – экзистенциальной (Носсак) и феминистской (Вольф).

Ключевые слова: мифотворчество, образ, архетипичность, психологизация, экзистенциальная повесть, феминистская повесть.

Трагический образ троянской царевны Кассандры, пророчицы, предсказаниям которой никто не верит, – пожалуй, один из самых волнующих и потрясающих в античности. Он запечатлен Гомером в «Илиаде», Эсхилом в «Агамемноне», Еврипидом в «Троянках», где отразилась древнейшая версия мифа о дочери Приама и Гекубы, сестре Париса.

Новая жизнь была уготована Кассандре в немецкой литературе XX века. Обратившись к античному мифу, писатели обеих Германий исходили из явной соотнесенности далекого прошлого Троянской войны с современным им днем – будь то ситуация первых послевоенных лет конца 1940-х годов или приближающейся постсоциалистической эпохи в рушащейся ГДР. Они, однако, пытались не только провести прямые параллели и ответить на вопросы о прошлом, настоящем и будущем своей нации и своей страны, но и решить онтологические проблемы бытия и определить духовные приоритеты человечества.

Западногерманский писатель Ганс Эрих Носсак в повести «Кассандра» (1948) оригинальным образом воссоздает древнюю притчу при посредничестве героя-повествователя, сына хитроумного Одиссея Телемаха, который на протяжении всей своей жизни мучается загадкой троянской царевны, отказавшей в любви Фебу и погибшей в Аргосе вместе с Агамемноном от рук Клитемнестры и Эгисфа.

Немецкий классик XX столетия стремится открыть в мифологическом сюжете черты реальности, психологизируя легендарное предание, которое получает ярко выраженную субъективно-лирическую форму и сложную пространственно-временную организацию. Это позволило писателю подчеркнуть универсаль-

ность и архетипичность истории Кассандры и избежать лобового параллелизма между Троянской войной и Второй мировой, между падением Илиона и Берлина, между глухостью древних героев и немцев эпохи Третьего рейха.

Миф о Кассандре, по Носсаку, – это прежде всего история о людях, которые выжили в войне, не важно где и когда произошедшей, но потеряли всякий смысл в дальнейшем существовании, а потому сделали свой сознательный выбор в пользу небытия. Так понимает трагедию жизни и смерти погибших царя Аргоса и его пленницы постаревший рассказчик.

Телемах, со слов Одиссея и Пилада воссоздавший былое, отнюдь не философ. Но его повествование приобретает странно узнаваемые контуры. Здесь явно осмысливается пограничная ситуация: человек перед лицом рока делает свой выбор и в этом выборе поднимается над судьбой, даже несмотря на то что его ожидает неминуемое поражение и растворение в Ничто. Философский итог, к которому приходит сын Пенелопы, весьма созвучен построениям Альбера Камю в «Мифе о Сизифе». И это не случайно: Носсак, испытавший известное влияние автора «Постороннего» и «Чумы», вслед за ним создал свой экзистенциальный миф – «Миф о Кассандре» – в духе философии существования.

Иной литературной и философской традиции придерживалась писательница из Восточной Германии Криста Вольф. В повести «Кассандра» (1983) она во многом идет по стопам Томаса Манна. Ориентируясь прежде всего на опыт тетралогии «Иосиф и его братья», Вольф стремится актуализировать и психологизировать миф, вводя в него социально-исторические, политические, идеологические, экономические, этические параметры. Однако приметы времени

(1240–1230 гг. до н.э.), почерпнутые писательницей из археологических исследований А. Эванса и Г. Шлимана, служат не более чем декорацией к основному действию, относящемуся к духовной сфере человеческого существования.

Повесть построена как воспоминания и размышления главной героини, царской дочери и жрицы, чьи пророчества должны были бы восприниматься как воля богов, но остались неуслышанными. Пересказанная от первого лица притча позволила Вольф скорректировать историю Троянской войны, традиционно закрепленное в мифе представление о которой подвергается критике с позиции нового гуманистического женского мировоззрения. Агрессии мужской цивилизации, в основе которой лежит принцип Логоса, противопоставлена утопия женского сообщества с горы Ида во главе с Великой Матерью и матриархальный мир амазонок под предводительством Пенфезилеи. Модель женского бытия, основанного на принципе как Эроса, так и мужененавистничества, однако, оказывается нежизнеспособной.

Разрыв глубинных структур сознания мужчин и женщин, дихотомия рассудочного и чувственного в повести Вольф получает и другое идейно-художественное выражение. В ней раскрыты механизмы возникновения самого мифа в общественном сознании, которое, как правило, не способно воспринимать истинные поли-

тические и психологические причины происходящего. Идеологическая ложь и пропаганда – своего рода рычаги власти мужчин-правителей, которые навязывают безликой и безязыкой толпе свое мифовидение. Отсюда проистекает особый пессимизм повести К. Вольф, которая, создав излюбленную ею феминистскую версию мифа (вспомним в этой связи роман 1996 г. «Медья»), не побоялась сказать горькую правду о мире.

Таким образом, мифологический материал о легендарной троянской прорицательнице, необычайно пластичный и потенциально богатый, оказался востребованным такими разными немецкими писателями XX века, как Г.Э. Носсак и К. Вольф. Их повести – экзистенциальная и феминистская – отталкиваются от непосредственного содержания мифа и современного им настоящего с его животрепещущими проблемами и прорываются к глубинному мифосмыслу, имеющему эпохальное и вечное значение, – к идее стоического гуманизма в контексте неизменной природы бытия.

Список литературы

1. Носсак Г.Э. Кассандра / Пер. А. Карельского // Носсак Г.Э. Спираль. Дело Д'Артеза. Рассказы и повесть. М.: Радуга, 1982. С. 510–531.
2. Вольф К. Кассандра / Пер. Э. Львовой // Вольф К. Избранное. М.: Радуга, 1988. С. 353–469.

THE TRANSFORMATION OF THE IMAGE OF CASSANDRA IN THE WORK OF GE NOSSAKA AND C. WOLF

G.G. Ishimbaeva

There has been considered the transformation of the image of Cassandra in the art of Hans Erich Nossack and Christa Wolf, the authors of the original versions of the myth – the existential (Nossak) and the feministic (Woolf).

Keywords: myth creation, image, archetypicality, pshychologization, existential novel, feministic novel.